

equipment. Many community groups use the facility and there are often 2, 3 or 4 different groups on site at the same time.

두 교회는 2010년 4월과 5월 사이에 새로 건축된 교회건물로(예배와 다목적 센터) 옮겨왔으며, 호주연합교단의 창립기념일인 6월 넷째 주에 의미 있는 헌당예배를 드리게 되었다.

이 교회건물은 같은 시간대에 다양한 모임을 가질 수 있도록 실용적으로 설계되었기에 각각의 공간이나 방들은 다양한 목적을 위해 사용할 수 있다. 의자 재배치를 통해 본당과 교육관을 하나의 공간으로 사용할 수 있으며, 모든 공간은 협의를 통해 공정하게 공유될 수 있도록 분배되었다. 부엌은 집기들을 자유롭게 사용할 수 있는 열린 공간으로 공유되고 있다. 이를 통해 현재 지역 사회에 속한 다양한 단체들이 동 시간대에 교회건물을 사용하고 있다.

This is our story—God gave us a vision which has been fulfilled. We have a partnership and a Worship and Activity Centre used by two different congregations and by community groups. Together we are the Uniting Church in Australia, a multi-cultural church—English, Korean and Tongan speaking Christians giving glory to God through worship, witness and service.

#### CONTACT INFORMATION:

Centre bookings: [waacbookings@gmail.com](mailto:waacbookings@gmail.com)

Centre telephone: 9476 5340

#### Hornsby Congregation:

PO Box 20 [hornsbyuc@gmail.com](mailto:hornsbyuc@gmail.com)

Hornsby 1630

Minister: 9477 1370

Sunday service time: 9.30 am

#### Senal Congregation:

24 William Street

Hornsby 2077

Minister: 0410208433

Sunday service time: 11.50 am

Wednesday service: 7.30 pm

Sarah's Place Long Day Care Centre is located across the car park—it was begun by HUC as a service to the community. It is now managed and run by Uniting Children's Services. Sarah's Place is not accessible to those who use the Worship & Activity Centre.



The Uniting Church  
in Australia

The story of the  
Worship and Activity Centre  
in Hornsby



*These banners hang in the vestibule of the Worship & Activity Centre. They tell the story of the Hornsby congregation (right) history and location, the Senal congregation (left) cultural heritage and acknowledges the relationship with Sau Faupula (Tongan-speaking) congregation in the tapa cloth strip at the bottom edge. Our common Christian heritage is shown in the two halves of the central egg shape.*

All are welcome ... to this place of gathering and worship for Hornsby (English-speaking) and Senal (Korean-speaking) congregations of the Uniting Church in Australia

## THIS IS OUR STORY

The Hornsby English speaking congregation (HUC) worshipped at Waitara for several years while they planned for a new facility in Hornsby. The Senal Korean speaking congregation (SUC) also used the Waitara church. In 2004, when the new minister arrived, a development application had been lodged with the Shire Council, so she asked "What does God want this part of God's church to be doing which requires a new building?" In answer, God gave a vision of a multiple congregation, multi-use, community accessible worship and activity centre where those who entered would encounter Christ in the people who worshipped there. An invitation was extended by Hornsby to the Senal congregation to become equal partners in use and care of the proposed facility. And so began a journey towards our local expression of the Uniting Church as a multicultural church – English speaking and Korean speaking Christians working together, sharing property and inviting the local Tongan congregation to be part of the mix. The Worship and Activity Centre was designed and built with the vision in mind and the partnership began.

혼스비 연합교회(HUC)는 혼스비에 새로운 성전 건축을 계획하는 몇 년 동안 와이타라 교회에서 예배를 드렸고 시드니 새날교회(SUC) 역시 와이타라 교회를 사용하고 있었다. 2004년, 혼스비교회는 교회건축개발 신청서를 카운슬에 접수시키게 되었다. 그러는 동안 "하나님께서 새로운 교회건축을 통해 우리에게 원하는 것이 무엇인가?"에 대해 기도하게 되었고, '언어와 문화를 뛰어넘어 지역사회에 속한

모든 사람들이 하나님을 만날 수 있는 예배처소와 활동공간'이라는 비전을 공유하게 되었다. 이후 혼스비 교회는 교회건축프로젝트에 새날교회를 동등한 파트너로 초청하였고 결국 두 교회가 함께 교회 건축을 진행하게 되었다. 이렇게 해서 지역을 상징하는 다문화 교회 – 영어와 한국어를 말하는 그리스도인 들이 함께 사역하고 건물을 공유하고 통아 교회 또한 초청해서 진정한 연합교회로의 여정이 시작되었다. 새로운 교회건물(예배와 다목적 활동을 위한 센터)은 이런 비전과 함께 이 땅에 모습을 드러내게 되었다.

Early in 2010 the first Shared Property Usage Agreement (SPUA) was signed by both Church Councils and the Joint Property Management Committee (JPMC) was formed – 3 representatives from each congregation entrusted with managing the new Worship & Activity Centre. The Ministers attend JPMC meetings by invitation. Each congregation contributed equally to the JPMC budget, and the JPMC commenced its work on behalf of and accountable to the Church Councils of the two congregations. The terms of the SPUA shape the way HUC and SUC live and work together, how and when the congregations can use areas within the facility, how many combined services are to be held each year and which decisions are able to be made by the JPMC or which have to be referred to the Church Councils. The mission plans of each congregation form part of the SPUA so that there is a constant connection between the life, mission and ministry of the individual congregations and the management of the property from which that work is carried out. The booking officer is appointed by the JPMC to manage how and when community groups can use the space/s available and at what cost.

2010년 초, 건물공동사용합의서(SPUA)가 양 교회의 제직회에 의해 채택되었고 공동 건물 관리 위원회(JPMC)가 각 교회에서 선출된 3명의 대표로 구성 되었으며 목회자들은 요청이 있을 때마다 JPMC 회의에 참석하였다. 각 교회는 JPMC예산에 동등하게 기여하고 JPMC는 각 교회의 제직회를 대표하고 책임지면서 그 업무를 시작했다. 건물공동사용합의서에는 건물의 공동관리에 대한 구체적인 내용과 함께 두 교회의 선교적인 비전을 포함하고 있다. 사용시간과 장소는 어떻게 결정할 것인가, 연합예배는 어떻게 드릴 것인가 그리고 공동관리위원회(JPMC)의 역할과 기능은 무엇인가에 대한 내용이 두 교회의 합의를 통해 합의문에 명시되어 있다. 이를 통해 두 교회는 상호협력속에서 선교적인 비전을 실현해가고 있다. JPMC에서는 지역사회에 속한 단체들이 교회건물을 편안하게 사용할 수 있도록 담당자를 두어 관리하고 있다.

The congregations moved into the Worship & Activity Centre in April/May 2010 and the grand opening was held to coincide with the Uniting Church's anniversary in June 2010.

The Worship & Activity Centre is designed to be used by many groups at the same time, and each space or room can be used for all kinds of different activities. The congregations use the Southern Auditorium for worship but the chairs can be moved, rearranged or put away, and the sanctuary furniture can be stored so the space can be used differently. Storage is limited but shared equally; and the kitchen is a shared space with open access for use of